

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...**

Band (Jahr): - **(1988)**

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Präsidialabteilung

1. *Einleitung* 1
2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 2
 - 2.1 Allgemeines 2
 - 2.2 Volksabstimmungen und Wahlen (Ergebnisse) 3
 - 2.3 Grosser Rat 5
 - 2.4 Regierungsrat 6
 - 2.5 Berner Jura, Laufental 7
 - 2.6 Staatskanzlei 8
 - 2.7 Staatsarchiv 9
 - 2.8 Amt für Information (AI) 11
3. *Parlamentarische Vorlagen* 12
 - 3.1 Verfassungsänderungen, Gesetze, Dekrete und Grossratsbeschlüsse 12
 - 3.2 Berichte 12
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 12
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 12
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 14

Obergericht

1. *Obergericht* 19
2. *Appellationshof* 20
 - 2.1 Zivilgeschäfte 20
 - 2.2 Justizgeschäfte 21
 - 2.3 Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes 21
 - 2.4 Arbeitsgerichte 22
 - 2.5 Mietämter 22
 - 2.6 Allgemeines 22
3. *Handelsgericht* 23
4. *Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern* 23
5. *Strafkammern* 25
6. *Kriminalkammer und Wirtschaftsstrafgericht* 26
7. *Anklagekammer* 27

Section présidentielle

1. *Introduction* 1
2. *Rapports des différents offices, sections et services* 2
 - 2.1 Généralités 2
 - 2.2 Votations populaires et élections (résultats) 3
 - 2.3 Grand Conseil 5
 - 2.4 Conseil-exécutif 6
 - 2.5 Jura bernois, Laufonnais 7
 - 2.6 Chancellerie d'Etat 8
 - 2.7 Archives de l'Etat 9
 - 2.8 Office d'information (OI) 11
3. *Projets soumis au Parlement* 12
 - 3.1 Modifications de la Constitution, lois, décrets et arrêtés du Grand Conseil 12
 - 3.2 Rapports 12
4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 12
 - 4.1 Classement de motions et de postulats 12
 - 4.2 Exécution de motions et de postulats adoptés 14

Cour suprême

1. *Cour suprême* 19
2. *Cour d'appel* 20
 - 2.1 Affaires civiles 20
 - 2.2 Affaires de justice 21
 - 2.3 Recours contre des jugements de la Cour d'appel 21
 - 2.4 Tribunaux du travail 22
 - 2.5 Offices des locations 22
 - 2.6 Généralités 22
3. *Tribunal de commerce* 23
4. *Autorité de surveillance des offices des poursuites et faillites du canton de Berne* 23
5. *Chambres pénales* 25
6. *Chambre criminelle et Tribunal pénal économique* 26
7. *Chambre d'accusation* 27

IV Inhaltsverzeichnis	Table des matières
8. <i>Kassationshof</i> 29	8. <i>Cour de cassation</i> 29
9. <i>Abberufungskammer</i> 29	9. <i>Chambre de révocation</i> 29
10. <i>Anwaltskammer</i> 30	10. <i>Chambre des avocats</i> 30
11. <i>Kantonale Rekurskommission für fürsorgerische Freiheitsentziehungen</i> 30	11. <i>Commission cantonale de recours en matière de privation de liberté à des fins d'assistance</i> 30
12. <i>Fürsprecherprüfungen</i> 31	12. <i>Examens d'avocat</i> 31
13. <i>Aus dem Bericht des Generalprokurators des Kantons Bern</i> 31	13. <i>Rapport du procureur général du canton de Berne</i> 31
13.1 Statistik, ganzer Kanton 31	13.1 Statistique pour l'ensemble du canton 31
13.2 Geschwornenbezirke 32	13.2 Arrondissements d'assises 32
13.3 Abteilung für Drogendelikte beim Untersuchungsrichteramt Bern 34	13.3 Service des juges d'instruction de Berne pour les affaires de drogue 34
13.4 Besonderes Untersuchungsrichteramt 34	13.4 Service des juges d'instruction spéciaux 34
13.5 Staatsanwaltschaft 34	13.5 Ministère public 34
13.6 Organisatorisches 35	13.6 Organisation 35
13.7 Kasuistik 36	13.7 Casuistique 36
14. <i>Aus dem Bericht der Jugendstaatsanwälte des Kantons Bern</i> 38	14. <i>Rapport des procureurs des mineurs du canton de Berne</i> 38
14.1 Jugendgerichte 38	14.1 Tribunaux des mineurs 38
14.2 Statistik 38	14.2 Statistiques 38
14.3 Rechtspflege 40	14.3 Administration de la justice 40
14.4 Jugendstaatsanwaltschaft 41	14.4 Procureurs des mineurs 41
15. <i>Richterämter</i> 41	15. <i>Tribunaux de district</i> 41
Verwaltungs- und Versicherungsgericht	Tribunal administratif et des assurances
1. <i>Gesamtgericht</i> 61	1. <i>Tribunal plénier</i> 61
2. <i>Verwaltungsgericht</i> 62	2. <i>Tribunal administratif</i> 62
3. <i>Versicherungsgericht</i> 64	3. <i>Tribunal des assurances</i> 64
Steuerrekurskommission	Commission des recours en matière fiscale
1. <i>Allgemeines</i> 69	1. <i>Généralités</i> 69
2. <i>Organisation</i> 70	2. <i>Organisation</i> 70
3. <i>Personelles</i> 70	3. <i>Personnel</i> 70
4. <i>Sitzungen, Entscheide, Weiterziehungen</i> 70	4. <i>Séances, décisions et pourvois</i> 70
5. <i>Geschäftslast</i> 70	5. <i>Affaires</i> 70
Volkswirtschaftsdirektion	Direction de l'économie publique
1. <i>Einleitung</i> 73	1. <i>Introduction</i> 73
1.1 Allgemeine Wirtschaftslage 73	1.1 Situation générale de l'économie 73
1.2 Schwerpunktthemen im Jahre 1988 74	1.2 L'année en bref 74
1.3 Volkswirtschaftskommission 76	1.3 Commission d'économie générale 76
2. <i>Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen der Volkswirtschaftsdirektion</i> 77	2. <i>Rapports des différents offices, sections et services de la Direction</i> 77
2.1 Direktionssekretariat 77	2.1 Secrétariat de direction 77

- 2.2 Wirtschaftsförderung 79
- 2.3 Fremdenverkehr 84
- 2.4 Wohnungswesen 93
- 2.5 Industrie, Gewerbe und Arbeit 96
- 2.6 Wirtschaftliche Landesversorgung 105
- 2.7 Sozialversicherung 106
- 2.8 Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle 108
- 2.9 Wirtschafts- und Kulturausstellungen 111
- 2.10 Berufsberatung 114
- 2.11 Berufsbildung 116
- 2.12 Kantonale Bildungsanstalten 122
- 2.13 Gebäudeversicherung des Kantons Bern 124

3. *Parlamentarische Vorlagen und Verordnungen* 125

- 3.1 Gesetze, Dekrete und Grossratsbeschlüsse 125
- 3.2 Verordnungen 126

4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 127

- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 127
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 130
- 4.3 Weitere Vorstösse 133

Direktion des Gesundheitswesens

1. *Einleitung* 135

2. *Berichte der einzelnen Abteilungen und Dienststellen* 136

- 2.1 Direktionssekretariat 136
- 2.2 Kantonsarzt und Kantonale Koordinationsstelle für Aids-Probleme 137
- 2.3 Kantonsapotheker 144
- 2.4 Rechtsabteilung 146
- 2.5 Abteilung Planung, Bau und Betrieb 146
- 2.6 Abteilung Revisorat 155
- 2.7 Abteilung für wissenschaftliche Auswertung 160
- 2.8 Kantonales Frauenspital 165
- 2.9 Psychiatrische Kliniken 168

3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 181

- 3.1 Vorlagen 181
- 3.2 Verordnungen 182
- 3.3 Berichte 182

4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 182

- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 182
- 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 183

Justizdirektion

1. *Einleitung* 185

2. *Berichte der einzelnen Abteilungen, Ämter und Dienststellen* 186

- 2.1 Sekretariat 186

- 2.2 Développement de l'économie 79

- 2.3 Tourisme 84

- 2.4 Logement 93

- 2.5 Industrie, arts et métiers et travail 96

- 2.6 Approvisionnement économique 105

- 2.7 Assurance sociale 106

- 2.8 Contrôle des denrées alimentaires et de l'eau potable 108

- 2.9 Expositions en matière économique et culturelle 111

- 2.10 Orientation professionnelle 114

- 2.11 Formation professionnelle 116

- 2.12 Ecoles cantonales 122

- 2.13 Assurance immobilière du canton de Berne 124

3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances* 125

- 3.1 Lois, décrets et arrêtés du Grand Conseil 125

- 3.2 Ordonnances 126

4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 127

- 4.1 Classement des motions et postulats 127

- 4.2 Réalisation des motions et postulats acceptés 130

- 4.3 Autres interventions 133

Direction de l'hygiène publique

1. *Introduction* 135

2. *Rapports des différents services* 136

- 2.1 Secrétariat de direction 136

- 2.2 Médecin cantonal et Service cantonal de coordination pour les problèmes liés au sida 137

- 2.3 Pharmacien cantonal 144

- 2.4 Service juridique 146

- 2.5 Service de planification, de construction et d'exploitation 146

- 2.6 Service de révision 155

- 2.7 Service d'évaluation scientifique 160

- 2.8 Maternité cantonale 165

- 2.9 Cliniques psychiatriques 168

3. *Textes législatifs soumis au Grand Conseil et ordonnances importantes* 181

- 3.1 Textes législatifs 181

- 3.2 Ordonnances 182

- 3.3 Rapports 182

4. *Motions et postulats* 182

- 4.1 Classement des motions et postulats 182

- 4.2 Motions et postulats acceptés, mais non encore réalisés 183

Direction de la justice

1. *Introduction* 185

2. *Rapports des différents offices, sections et services* 186

- 2.1 Secrétariat 186

VI Inhaltsverzeichnis

Table des matières

2.2	Inspektorat	188
2.3	Jugendamt	191
2.4	Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht	198
3.	<i>Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen</i>	206
3.1	Vorlagen	206
3.2	Verordnungen	206
4.	<i>Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)</i>	206
4.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	206
4.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	207

Polizeidirektion

1.	<i>Einleitung</i>	211
2.	<i>Berichte der einzelnen Ämter und Abteilungen</i>	213
2.1	Direktionssekretariat	213
2.2	Abteilung Straf- und Massnahmenvollzug	224
2.3	Fremdenpolizei	229
2.4	Amt für den Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst	230
2.5	Schutzaufsichtsamt des Kantons Bern	232
2.6	Strassenverkehrs- und Schiffsamt	234
2.7	Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen	235
2.8	Polizeikorps	238
3.	<i>Parlamentarische Vorlagen</i>	243
3.1	Gesetze	243
3.2	Dekrete	243
3.3	Verordnungen	243
4.	<i>Parlamentarische Vorstösse</i>	243
4.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	243
4.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	245

Militärdirektion

1.	<i>Einleitung</i>	249
2.	<i>Berichte der Ämter, Abteilungen und Dienststellen</i>	250
2.1	Sekretariat	250
2.2	Kriegskommissariat, Zeughaus- und Kasernenverwaltung	253
2.3	Militärpflichtersatzverwaltung (MPEV)	254
2.4	Amt für Zivilschutz (AZS)	255
2.5	Zentralstelle für Katastrophenhilfe und Gesamtverteidigung (ZKG)	261
2.6	Kreisverwaltung	264
3.	<i>Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen</i>	264
4.	<i>Parlamentarische Vorstösse</i>	264
4.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	264
4.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	266

2.2	Inspection	188
2.3	Office des mineurs	191
2.4	Office de la prévoyance professionnelle et de la surveillance des fondations	198
3.	<i>Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes</i>	206
3.1	Textes législatifs	206
3.2	Ordonnances	206
4.	<i>Interventions parlementaires (motions et postulats)</i>	206
4.1	Classement des motions et postulats	206
4.2	Motions et postulats adoptés mais en suspens	207

Direction de la police

1.	<i>Introduction</i>	211
2.	<i>Rapports des offices et sections</i>	213
2.1	Secrétariat de la Direction	213
2.2	Section pour l'exécution des peines et mesures	224
2.3	Police des étrangers	229
2.4	Service de l'état civil et de l'indigénat	230
2.5	Office du patronage	232
2.6	Office de la circulation routière et de la navigation	234
2.7	Bureau des experts pour véhicules automobiles	235
2.8	Corps de police	238
3.	<i>Documents soumis au Parlement</i>	243
3.1	Lois	243
3.2	Décrets	243
3.3	Ordonnances	243
4.	<i>Interventions parlementaires</i>	243
4.1	Motions et postulats classés	243
4.2	Réalisation de motions et de postulats adoptés	245

Direction des affaires militaires

1.	<i>Introduction</i>	249
2.	<i>Rapports des offices, divisions et services</i>	250
2.1	Secrétariat	250
2.2	Commissariat des guerres et Intendance de l'arsenal et des casernes	253
2.3	Administration de la taxe militaire (ATM)	254
2.4	Office de la protection civile (OCPC)	255
2.5	Service central des secours en cas de catastrophes et de la défense (SCD)	261
2.6	Administration des arrondissements	264
3.	<i>Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes</i>	264
4.	<i>Interventions parlementaires</i>	264
4.1	Classement de motions et postulats	264
4.2	Motions et postulats acceptés et exécutés	266

Direktion des Kirchenwesens

1. *Einleitung* 267
2. *Direktionsbericht* 268
 - 2.1 Allgemeines 268
 - 2.2 Evangelisch-reformierte Landeskirche 268
 - 2.3 Römisch-katholische Landeskirche 270
 - 2.4 Christkatholische Landeskirche 270
 - 2.5 Statistik 270
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 270
 - 3.1 Vorlagen 270
 - 3.2 Verordnungen 271
4. *Parlamentarische Vorstösse* 271
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 271
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 271

Finanzdirektion

1. *Einleitung* 273
 - 1.1 Übersicht 273
 - 1.2 Gesetzgebung und wichtige Beschlüsse 274
 - 1.3 Personelles und Organisation 274
 2. *Direktionssekretariat und Ämter* 274
 - 2.1 Direktionssekretariat 274
 - 2.2 Finanzverwaltung 277
 - 2.3 Steuerverwaltung 281
 - 2.4 Personalamt 287
 - 2.5 Liegenschaftsverwaltung 293
 - 2.6 Amt für Statistik 296
 - 2.7 Amt für Informatik 298
 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 303
 4. *Parlamentarische Vorstösse* 303
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 303
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 304
- Bericht der Finanzkontrolle* 308
1. Kontrollauftrag 308
 - 1.1 Die zu prüfenden Stellen 308
 - 1.2 Die zu prüfenden Sachgebiete 308
 2. *Revisionsdienst* 308
 - 2.1 Revisionstätigkeit 308
 - 2.2 Staatsrechnung 1987 309
 - 2.3 Staatsrechnung 1988 (Zwischenrevision) 309
 - 2.4 Revision der staatlichen Anstalten und Betriebe mit eigener Buchführung 310
 - 2.5 EDV-Revision 310
 3. *Spezialdienste* 311
 - 3.1 Mitwirkung in der Gesuchsprüfung und Beratung 311
 - 3.2 Mitschreitende Prüfung 311
 4. *Rechtsdienst* 311

Direction des cultes

1. *Introduction* 267
2. *Rapport sur la Direction* 268
 - 2.1 Généralités 268
 - 2.2 Eglise nationale réformée évangélique 268
 - 2.3 Eglise nationale catholique romaine 270
 - 2.4 Eglise nationale catholique chrétienne 270
 - 2.5 Statistique 270
3. *Projets d'actes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 270
 - 3.1 Actes législatifs soumis au Parlement 270
 - 3.2 Ordonnances 271
4. *Interventions parlementaires* 271
 - 4.1 Motions et postulats classés 271
 - 4.2 Exécution de motions et de postulats adoptés 271

Direction des finances

1. *Introduction* 273
 - 1.1 Aperçu 273
 - 1.2 Législation et décisions importantes 274
 - 1.3 Personnel et organisation 274
 2. *Secrétariat général et offices* 274
 - 2.1 Secrétariat général 274
 - 2.2 Administration des finances 277
 - 2.3 Intendance des impôts 281
 - 2.4 Office du personnel 287
 - 2.5 Administration des domaines 293
 - 2.6 Office de statistique 296
 - 2.7 Office d'informatique 298
 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 303
 4. *Interventions parlementaires* 303
 - 4.1 Classement de motions et de postulats 303
 - 4.2 Réalisation de motions et de postulats adoptés 304
- Rapport du contrôle des finances* 308
1. Mandat de contrôle 308
 - 1.1 Les services à contrôler 308
 - 1.2 Les matières à contrôler 308
 2. *Service des révisions* 308
 - 2.1 Révisions comptables 308
 - 2.2 Compte d'Etat 1987 309
 - 2.3 Compte d'Etat 1988 (révision intermédiaire) 309
 - 2.4 Révision comptable des établissements et entreprises de l'Etat ayant leur propre comptabilité 310
 - 2.5 Révision de l'informatique 310
 3. *Service spéciaux* 311
 - 3.1 Collaboration à l'examen de requêtes et aux conseils 311
 - 3.2 Examen courant 311
 4. *Service juridique* 311

5. *Zu einzelnen Punkten* 311
- 5.1 Mitberichte 311
- 5.2 Internes Kontrollsystem (IKS) 312
- 5.3 Private Tätigkeit von Ärzten in staatlichen Spitälern und von Institutsleitern an der Universität 312
- 5.4 Neuorganisation der Finanzkontrolle 312
- 5.5 Personalbestand/Revisionsplanung 312
- 5.6 Aus- und Weiterbildung 313
- 5.7 Standort der Finanzkontrolle 313
- 5.8 Besondere Mandate 313
- 5.9 Berichterstattung an die Staatswirtschaftskommission (SWK) 314
- 5.10 Finanzaufsicht 314

Erziehungsdirektion

1. *Einleitung* 315
- 1.1 Allgemeines 315
- 1.2 Gesamtrevision der Bildungsgesetzgebung 315
- 1.3 Rahmenbedingungen für die Bildungspolitik im Kanton Bern 316
2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 316
- 2.1 Direktionssekretariat 316
- 2.2 Dienststelle Stipendien 318
- 2.3 Dienststelle Finanzielles 318
- 2.4 Abteilung Hochschulwesen 319
- 2.5 Abteilung Unterrichtswesen 324
- 2.6 Abteilung Kulturelles und angegliederte Dienststellen 337
- 2.7 Amt für Unterrichtsforschung und -planung 343
- 2.8 Amt für Jugend und Sport 346
3. *Parlamentarische Vorlagen und Verordnungen des Regierungsrates* 347
4. *Parlamentarische Vorstösse* 349
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 349
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 350
5. *Statistik* 352
- 5.1 Kindergärten 354
- 5.2 Primarschulen 355
- 5.3 Sekundarschulen (inkl. gymnasiale Klassen innerhalb der Schulpflicht) 359
- 5.4 Hauswirtschaft – Handarbeiten/Werken 361
- 5.5 Seminare und Gymnasien 362
- 5.6 Prüfungen 366
- 5.7 Ausbildungsbeiträge 1988 Kanton Bern 369
- 5.8 Universität 371

Direktion der Bauten

1. *Einleitung* 375
- 1.1 Allgemeines 375
- 1.2 Aus den Ämtern 375
- 1.3 Verwaltungsgebäude Reiterstrasse 376

5. *Points particuliers* 311
- 5.1 Corapports 311
- 5.2 Système interne de contrôle (SIC) 312
- 5.3 Activités privées des médecins des hôpitaux publics et des directeurs des instituts de l'Université 312
- 5.4 Réorganisation du Contrôle des finances 312
- 5.5 Effectif/planning des révisions 312
- 5.6 Formation et perfectionnement 313
- 5.7 Localisation du Contrôle des finances 313
- 5.8 Mandats particuliers 313
- 5.9 Présentation du rapport à la Commission de gestion 314
- 5.10 Surveillance des finances 314

Direction de l'instruction publique

1. *Introduction* 315
- 1.1 Généralités 315
- 1.2 Révision générale de la législation en matière de formation 315
- 1.3 Cadre dans lequel évolue la politique de la formation du canton de Berne 316
2. *Rapport des différents offices, services et sections* 316
- 2.1 Secrétariat général 316
- 2.2 Section des bourses 318
- 2.3 Section des affaires financières 318
- 2.4 Service de l'Université 319
- 2.5 Service de l'enseignement 324
- 2.6 Service des affaires culturelles et services qui lui sont rattachés 337
- 2.7 Office de recherche et de planification pédagogiques 343
- 2.8 Office Jeunesse et Sport 346
3. *Récapitulation des actes législatifs* 347
4. *Interventions parlementaires* 349
- 4.1 Classement des motions et postulats 349
- 4.2 Réalisation des motions et postulats acceptés 350
5. *Statistique* 352
- 5.1 Jardins d'enfants 354
- 5.2 Ecoles primaires 355
- 5.3 Ecoles secondaires (y compris les classes gymnasiales relevant de la scolarité obligatoire) 359
- 5.4 Economie familiale – Travaux à l'aiguille/travaux manuels 361
- 5.5 Ecoles normales et gymnases 363
- 5.6 Examens 366
- 5.7 Subsidés de formation versés en 1988 dans le canton de Berne 369
- 5.8 Université 371

Direction des travaux publics

1. *Introduction* 375
- 1.1 Généralités 375
- 1.2 Offices 375
- 1.3 Bâtiments de l'administration de la Reiterstrasse 376

- 1.4 INFOREIT 377
- 1.5 EFFISTA 377
- 1.6 Zusammenfassung 377
- 2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 378
 - 2.1 Direktionssekretariat 378
 - 2.2 Rechtsamt 380
 - 2.3 Raumplanungsamt 383
 - 2.4 Vermessungsamt 391
 - 2.5 Hochbauamt 393
 - 2.6 Tiefbauamt 400
- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 411
 - 3.1 Volksabstimmungen 411
 - 3.2 Vorlagen an den Grossen Rat 412
 - 3.3 Verordnungen 412
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 412
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 412
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 414

Direktion für Verkehr, Energie und Wasser

- 1. *Einleitung* 417
 - 1.1 Allgemeines 417
 - 1.2 Umweltschutz 418
 - 1.3 Energie 419
 - 1.4 Verkehr 420
- 2. *Abteilungen* 420
 - 2.1 Direktionssekretariat 420
 - 2.2 Koordinationsstelle für Umweltschutz 424
 - 2.3 Wasser- und Energiewirtschaftsamt (WEA) 430
 - 2.4 Gewässerschutzamt (GSA) 438
 - 2.5 Amt für öffentlichen Verkehr (AV) 448
 - 2.6 Bernische Kraftwerke AG 452
- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 455
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 455
 - 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 455
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 457

Forstdirektion

- 1. *Einleitung* 461
 - 1.1 Forstinspektorat 461
 - 1.2 Fischereiinspektorat 462
 - 1.3 Jagdinspektorat 462
 - 1.4 Naturschutzinspektorat 463
- 2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 463

- 1.4 INFOREIT 377
- 1.5 EFFISTA 377
- 1.6 Récapitulation 377
- 2. *Rapports des différents offices et services* 378
 - 2.1 Secrétariat de la Direction 378
 - 2.2 Office juridique 380
 - 2.3 Office de l'aménagement du territoire 383
 - 2.4 Office du cadastre 391
 - 2.5 Office des bâtiments 393
 - 2.6 Office des ponts et chaussées 400
- 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 411
 - 3.1 Votations populaires 411
 - 3.2 Projets soumis au Grand Conseil 412
 - 3.3 Ordonnances 412
- 4. *Interventions parlementaires* 412
 - 4.1 Classement des motions et postulats 412
 - 4.2 Motions et postulats adoptés mais pas encore réalisés 414

Direction des transports, de l'énergie et des eaux

- 1. *Introduction* 417
 - 1.1 Généralités 417
 - 1.2 Protection de l'environnement 418
 - 1.3 Energie 419
 - 1.4 Transports 420
- 2. *Sections* 420
 - 2.1 Secrétariat général 420
 - 2.2 Service de coordination pour la protection de l'environnement 424
 - 2.3 Office de l'économie hydraulique et énergétique (OEHE) 430
 - 2.4 Office de la protection des eaux (OCPE) 438
 - 2.5 Office des transports publics (OTP) 448
 - 2.6 Forces motrices bernoises SA (FMB) 452
- 3. *Actes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 455
- 4. *Interventions parlementaires* 455
 - 4.1 Classement de motions et de postulats réalisés 455
 - 4.2 Exécution de motions et de postulats acceptés 457

Direction des forêts

- 1. *Introduction* 461
 - 1.1 Inspection des forêts 461
 - 1.2 Inspection de la pêche 462
 - 1.3 Inspection de la chasse 462
 - 1.4 Inspection de la protection de la nature 463
- 2. *Rapports des différents offices, sections et services* 463

X Inhaltsverzeichnis	Table des matières
2.1 Direktionssekretariat 463	2.1 Secrétariat de direction 463
2.2 Forstinspektorat 466	2.2 Inspection des forêts 466
2.3 Fischereiinspektorat 475	2.3 Inspection de la pêche 475
2.4 Jagd 483	2.4 Chasse 483
2.5 Naturschutz 487	2.5 Protection de la nature 487
3. <i>Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen</i> 490	3. <i>Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes</i> 490
3.1 Parlamentarische Vorlagen 490	3.1 Textes législatifs 490
4. <i>Parlamentarische Vorstösse</i> 490	4. <i>Interventions parlementaires</i> 490
4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 490	4.1 Classement de motions et de postulats 490
4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 491	4.2 Réalisation de motions et de postulats 491
Direktion der Landwirtschaft	Direction de l'agriculture
1. <i>Einleitung</i> 495	1. <i>Introduction</i> 495
1.1 Grundsätze der Regierungspolitik 495	1.1 Principes de la politique gouvernementale 495
1.2 Landwirtschaft 1988 im Überblick 495	1.2 L'agriculture dans son ensemble en 1988 495
2. <i>Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen</i> 498	2. <i>Rapports des différents offices, services et bureaux</i> 498
2.1 Direktionssekretariat 498	2.1 Secrétariat de direction 498
2.2 Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen 500	2.2 Formation et vulgarisation agricoles 500
2.3 Zentralstellen 518	2.3 Offices et services centraux 518
2.4 Veterinäramt 529	2.4 Office vétérinaire 529
2.5 Grundlagenverbesserungen und landwirtschaftliche Strukturfragen 532	2.5 Améliorations des bases de production et questions de structure agricole 532
2.6 Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst (MKBD) 537	2.6 Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (SICL) 537
3. <i>Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen</i> 538	3. <i>Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes</i> 538
3.1 Vorlagen 538	3.1 Projets de loi 538
3.2 Verordnungen 538	3.2 Ordonnances 538
4. <i>Parlamentarische Vorstösse</i> 538	4. <i>Interventions parlementaires</i> 538
4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 538	4.1 Classement de motions et de postulats 538
4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 539	4.2 Réalisation de motions et de postulats adoptés 539
Fürsorgedirektion	Direction des œuvres sociales
1. <i>Einleitung</i> 541	1. <i>Introduction</i> 541
2. <i>Bericht der Abteilungen</i> 542	2. <i>Rapport des divers services</i> 542
2.1 Direktionssekretariat 542	2.1 Secrétariat de direction 542
2.2 Fürsorgeabteilung 546	2.2 Service de prévoyance sociale 546
2.3 Fürsorgeinspektorat und Abteilung Planung, Bau und Betrieb 549	2.3 Inspection des œuvres sociales; Service de planification, de construction et d'exploitation 549
2.4 Abteilung Revisorat 554	2.4 Service de révision 554
3. <i>Parlamentarische Vorlagen</i> 559	3. <i>Textes législatifs soumis au Parlement</i> 559
4. <i>Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)</i> 559	4. <i>Interventions parlementaires (motions et postulats)</i> 559
4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 559	4.1 Classement de motions et de postulats 559
4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 560	4.2 Réalisation de motions et de postulats adoptés 560

Direktion der Gemeinden

1. *Erster Teil: Einleitung* 561
 - 1.1 Grundsätzliche Bemerkungen 561
 - 1.2 Schwerpunkte 562
 - 1.3 Amtsanzeiger 562
 - 1.4 Zusammenarbeit mit Regierungsstatthaltern und Verbänden 563
2. *Zweiter Teil* 563
 - 2.1 Direktionssekretariat 563
 - 2.2 Inspektorat 566
3. *Dritter Teil: Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 570
4. *Vierter Teil: Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 570
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 570
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 570

Direction des affaires communales

1. *Première partie: Introduction* 561
 - 1.1 Remarques fondamentales 561
 - 1.2 Les points principaux 562
 - 1.3 Feuilles officielles d'avis des districts 562
 - 1.4 Collaboration avec les préfets et les associations 563
2. *Deuxième partie: Rapports des sections de la Direction* 563
 - 2.1 Le Secrétariat de la Direction 563
 - 2.2 L'Inspection 566
3. *Troisième partie: Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 570
4. *Quatrième partie: Interventions parlementaires (motions et postulats)* 570
 - 4.1 Motions et postulats classés 570
 - 4.2 Motions et postulats adoptés et encore en suspens 570

